

מַלְאָכִי
מַלְאָכִי

Malakia

Hebrea - Suomi

Malakia 1 (Malachi 1)

¹ בֵּיד יִשְׂרָאֵל אֶל- יְהוָה דְּבַר- מִשְׁא

[H4853](#)

mas-sa

profeetallinen sana DEVAR Sana JAHWEH HERRA

[H1697](#)

DE·VAR-

[H3068](#)

JAH·WEH

[H413](#)

'el-

[H3478](#)

Is·ra·'el;

Israelille

[H3027](#)

be·jad

kädestä

מִלְאֲכִי:

[H4401](#)

Mal·'a·chi.

Malachian

1 profeetallinen sana DEVAR Sana JAHWEH HERRA Israelille kädestä Malachian

² בַּמָּה וְאָמַרְתֶּם יְהוָה אָמַר אֶתְכֶם אֶהְבֹּתִי

[H157](#)

'a·hav·ti

olen rakastanut

[H853](#)

'et·chem

teitä

[H559](#)

'a·mar

sanoo

[H3068](#)

JAH·WEH,

JAHWEH HERRA te sanotte

[H559](#)

va·'a·mar·tem

[H4100](#)

bam·mah

miten

נָאִם- לִיעֶקֶב עֲשׂוּ אַח הַלּוֹא- אֶהְבֹּתְנוּ

[H157](#)

'a·hav·ta·nu;

olet rakastanut

[H3808](#)

ha·lo-

eikö

[H251](#)

'ach

veli ole

[H6215](#)

'E·sav

Esau

[H3290](#)

le·Ja·'a·kov

Jaakovin

[H5002](#)

ne·'um-

sanoo

יְעֶקֶב: אֶת- וְאֶהֱבֵה יְהוָה

[H3068](#)

JAH·WEH,

JAHWEH HERRA ja minä rakastin ET

[H157](#)

va·'o·hav

[H853](#)

'et-

[H3290](#)

Ja·'a·kov.

Jaakovia

2 olen rakastanut teitä sanoo JAHWEH HERRA te sanotte miten olet rakastanut eikö veli ole Esau Jaakovin sanoo JAHWEH HERRA ja minä rakastin ET Jaakovia

³ הָרִיו אֶת- וְאֲשִׁים שִׁנְאָתִי עֲשׂוּ וְאֶת-

[H853](#)

ve·'et

ET

[H6215](#)

'E·sav

mutta Esauta vihasin

[H8130](#)

sa·ne·ti;

ja tein

[H7760](#)

va·'a·sim

ja tein

[H853](#)

'et-

ET

[H2022](#)

ha·rav

hänen vuorensa

מִדְבַר: לְתַנּוֹת נַחֲלָתוֹ וְאֶת- שְׂמָמָה

[H8077](#)

she·ma·mah,

autioksi

[H853](#)

ve·'et

ET

[H5159](#)

na·cha·la·to

ja hänen perintönsä sakaaleille

[H8568](#)

le·tan·not

sakaaleille

[H4057](#)

mid·bar.

erämaaksi

3 ET mutta Esauta vihasin ja tein ET hänen vuorensa autioksi ET ja hänen perintönsä sakaaleille erämaaksi

4 וְנָשׁוּב רִשְׁשָׁנוּ אֲדוֹם תֹּאמַר כִּי-

[H3588](#) [H559](#)
ki- to-mar
sillä sanoo

[H123](#)
E-dom
Edom

[H7567](#) [H7725](#)
rush·shash·nu, ve'·na·shuv
meidät on lyöty maahan mutta palaamme

וְנִבְנָה יְהוָה אָמַר כֹּה חֲרָבוֹת

[H1129](#)
ve'·niv·neh
ja rakennamme uudelleen

[H2723](#)
cho·ra·vot,

[H3541](#) [H559](#)
koh 'a·mar
näin sanoo

[H3068](#)
JAH·WEH
JAHWEH HERRA

וְקָרְאוּ אֶהְרוֹס וְאֲנִי יִבְנוּ הֵמָּה עֲבָאוֹת

[H6635](#)
TZE·VA·'OT,
TZEVAOT Sotajoukkojen he

[H1992](#)
hem·mah

[H1129](#)
jiv·nu

[H589](#)
va·'a·ni

[H2040](#)
e·he·ros;

[H7121](#)
ve'·ka·re·'u
rakentavat mutta minä revin alas maahan ja kutsutaan

יְהוָה זַעַם אֲשֶׁר-וְהָעַם רִשְׁעָה גְבוּל לָהֶם

[H0](#)
la·hem
heitä

[H1366](#)
ge·vul
rajaksi

[H7564](#)
rish·'ah,
pahuuden

[H5971](#)
ve'·ha·'am
ja kansaksi

[H834](#)
'a·sher-
jolle

[H2194](#)
za·'am
on vihastunut

[H3068](#)
JAH·WEH
JAHWEH HERRA

עוֹלָם: עַד-

[H5704](#) [H5769](#)
'ad- o·lam.
iankaikkisesti

4 sillä sanoo Edom meidät on lyöty maahan mutta palaamme ja rakennamme uudelleen autoituneet paikat näin sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen he rakentavat mutta minä revin alas maahan ja kutsutaan heitä rajaksi pahuuden ja kansaksi jolle on vihastunut JAHWEH HERRA iankaikkisesti

5 יְהוָה יַגְדֵּל תֹּאמְרוּ וְאַתֶּם תִּרְאִינָה וְעֵינֵיכֶם

[H5869](#)
ve'·'ei·nei·chem
ja silmänne

[H7200](#)
tir·ei·nah;
sen näkevät

[H859](#)
ve'·'at·tem
ja te

[H559](#)
to·me·ru
sanotte

[H1431](#)
jig·dal
on suuri

[H3068](#)
JAH·WEH,
JAHWEH HERRA

יִשְׂרָאֵל: לְגְבוּל מֵעַל

[H5921](#)
me·'al
yli

[H1366](#)
lig·vul
rajojen

[H3478](#)
Is·ra·'el.
Israelin

5 ja silmänne sen näkevät ja te sanotte on suuri JAHWEH HERRA yli rajojen Israelin

אֵיְהוָה אֲנִי אֶבְרָא וְעַבְדְּ אֲבִי יְכִיד בֶּן־⁶

[H1121](#) [H3513](#) [H1](#) [H5650](#) [H113](#) [H518](#) [H1](#) [H589](#) [H346](#)
ben je-chab·bed 'av ve'·e·ved 'a·do·nav; ve'·im- 'av 'a·ni 'ai·jeh
poika kunnioittaa isäänsä ja palvelija isäntäänsä jos siis isä minä olen missä

אָמַר מוֹרְאֵי אֵיְהוָה אֲנִי אֲדוֹנִים וְאֵם־ כְּבוֹדִי

[H3519](#) [H518](#) [H113](#) [H589](#) [H346](#) [H4172](#) [H559](#)
che·vo·di ve'·im- A·DO·NIM 'a·ni 'ai·jeh mo·ra'i 'a·mar
on kunnioitukseni ja jos ADONIM Herra minä olen missä on pelkoni sanoo

בּוֹזֵי הַכְּהֻנִּים לְכֶם עֲבֹת יְהוָה

[H3068](#) [H6635](#) [H0](#) [H3548](#) [H959](#)
JAH·WEH TZE·VA·'OT, la·chem hak·ko·ha·nim bo·zei
JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen teille papit jotka halveksitte

שְׁמִי: אֵת־ בְּזִינוּ בְּמַה וְאַמְרַתֶּם שְׁמִי

[H8034](#) [H559](#) [H4100](#) [H959](#) [H853](#) [H8034](#)
she·mi, va'·a·mar·tem bam·meh va·zi·nu 'et- she·me·cha.
nimeäni ja te sanotte kuinka olemme halveksineet ET sinun nimeäsi

6 poika kunnioittaa isäänsä ja palvelija isäntäänsä jos siis isä minä olen missä on kunnioitukseni ja jos ADONIM Herra minä olen missä on pelkoni sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen teille papit jotka halveksitte nimeäni ja te sanotte kuinka olemme halveksineet ET sinun nimeäsi

וְאַמְרַתֶּם מִגֹּאֵל לֶחֶם מִזְבְּחִי עַל־ מִגִּישִׁים⁷

[H5066](#) [H5921](#) [H4196](#) [H3899](#) [H1351](#) [H559](#)
mag·gi·shim 'al- miz·be·chi le·chem me·go·'al, va'·a·mar·tem
te tuotte päälle alttarini leipää saastunutta ja sanotte

יְהוָה שְׁלַחַן בְּאַמְרֶכֶם גֵּאֲלֵנוּךְ בְּמַה

[H4100](#) [H1351](#) [H559](#) [H7979](#) [H3068](#)
bam·meh ge'·al·nu·cha; be'·e·ma·re·chem shul·chan JAH·WEH
kuinka me olemme saastuttaneet siten että sanotte pöytä JAHWEH HERRAN

הוּא: נְבֻזָה

[H959](#) [H1931](#)
niv·zeh hu.
halveksittava se on

7 te tuotte päälle alttarini leipää saastunutta ja sanotte kuinka me olemme saastuttaneet siten että sanotte pöytä JAHWEH HERRAN halveksittava se on

תַּגִּישׁוּ וְכִי רַע אֵין לְזַבַּח עֵוֶר תַּגְּשׁוּן וְכִי-⁸

[H3588](#)

ve'chi-
ja kun

[H5066](#)

tag-gi-shun
tuotte uhriksi

[H5787](#)

'iv-ver
sokean

[H2076](#)

liz-bo-ach
ja teurastatte sen eikö se

[H369](#)

'ein
ole paha

[H7451](#)

ra',
ja kun

[H3588](#)

ve'chi

[H5066](#)

tag-gi-shu
tuotte uhriksi

לְפַחַתְךָ נָא הַקְּרִיבֵהוּ רַע אֵין וְחֻלָּה פִּסַּח

[H6455](#)

pis-se-ach
ramman

[H2470](#)

ve'cho-leh
ja sairaan

[H369](#)

'ein
eikö se

[H7451](#)

ra';
ole paha

[H7126](#)

hak-ri-ve-hu
vie se

[H4994](#)

na
nyt

[H6346](#)

le-fe-cha-te-cha,
maaherrallesi

יְהוָה אָמַר פְּנֵיךָ הִישָׂא אוּ הִירָצֶךָ

[H7521](#)

ha-jir-tze-cha
onko hän tyytyväinen tai

[H176](#)

o

[H5375](#)

ha-jis-sa

kohottaako hän kasvonsa

[H6440](#)

fa-nei-cha,

[H559](#)

'a-mar

sanoo

[H3068](#)

JAH-WEH

JAHWEH HERRA

צְבֹאוֹת:

[H6635](#)

TZE·VA·'OT.

TZEVAOT Sotajoukkojen

8 ja kun tuotte uhriksi sokean ja teurastatte sen eikö se ole paha ja kun tuotte uhriksi ramman ja sairaan eikö se ole paha vie se nyt maaherrallesi onko hän tyytyväinen tai kohottaako hän kasvonsa sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen

מִיָּדְכֶם וַיַּחֲנֶנוּ אֵל פְּנֵי- נָא חֲלוּ- וְעַתָּה⁹

[H6258](#)

ve'at-tah
ja nyt

[H2470](#)

chal-lu-
rukoilkaa

[H4994](#)

na

pyydän kasvoja

[H6440](#)

fe-nei-

[H410](#)

'EL

EL Jumalan että Hän olisi

[H2603](#)

vi'cha-ne-nu;

armollinen käsistänne

[H3027](#)

mi-jed-chem

יְהוָה אָמַר פְּנֵים מְכֶם הִישָׂא זֹאת הִיתָה

[H1961](#)

ha-je-tah
on tullut

[H2063](#)

zot,
tämä

[H5375](#)

ha-jis-sa

kohottaako Hän puoleenne

[H4480](#)

mik-kem

kasvonsa

[H6440](#)

pa-nim,

sanoo

[H559](#)

'a-mar

sanoo

[H3068](#)

JAH-WEH

JAHWEH HERRA

צְבֹאוֹת:

[H6635](#)

TZE·VA·'OT.

TZEVAOT Sotajoukkojen

9 ja nyt rukoilkaa pyydän kasvoja EL Jumalan että Hän olisi armollinen käsistänne on tullut tämä kohottaako Hän puoleenne kasvonsa sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen

10 תִּאִירוּ וְלֹא־ דִּלְתִּים וַיִּסְגֹּר בְּכֶם גַּם־ מִי

[H4310](#)

mi
kuka

[H1571](#)

gam-
siis

[H0](#)

ba·chem
teistä

[H5462](#)

ve'·jis·gor
sulkisi

[H1817](#)

de·la·ta·jim,
ovet

[H3808](#)

ve'·lo-
ettette

[H215](#)

ta'·i·ru
sytyttäisi tulta

אָמַר בְּכֶם חֶפֶץ לִי אֵין־ חָנָם מִזְבְּחִי

[H4196](#)

miz·be·chi
alttarilleni

[H2600](#)

chin·nam;
turhaan ei

[H369](#)

ei

[H0](#)

li

[H2656](#)

che·fetz
minulla ole

[H0](#)

ba·chem,
teihin

[H559](#)

'a·mar
sanoo

אֶרְצָה לֹא־ וּמִנְחָה צְבָאוֹת יְהוָה

[H3068](#)

JAH·WEH
JAHWEH HERRA

[H6635](#)

TZE·VA-'OT,
Sotajoukkojen ja ruokauhria

[H4503](#)

u·min·chah
en

[H3808](#)

lo-
en

[H7521](#)

'er·tzech
hyväksy

מִי־דְכֶם:

[H3027](#)

mi·jed·chem.
teidän käsistänne

10 kuka siis teistä sulkisi ovet ettette sytyttäisi tulta alttarilleni turhaan ei minulla ole mielisuosiota teihin sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen ja ruokauhria en hyväksy teidän käsistänne

11 שְׁמִי גָדוֹל מְבוֹאוֹ וְעַד־ שְׁמֶשׁ מִמְזֹרַח־ כִּי

[H3588](#)

ki
sillä

[H4217](#)

mi·miz·rach-
noususta

[H8121](#)

she·mesh
auringon

[H5704](#)

ve'·'ad-
asti

[H3996](#)

me·vo'·o,
sen laskuun

[H1419](#)

ga·dol
on suuri

[H8034](#)

she·mi
nimeni

לְשֵׁמִי מִגַּשׁ מְקַטֵּר מְקוֹם וּבְכָל־ בְּגוֹיִם

[H1471](#)

bag·go·jim,
keskuudessa pakanain ja joka

[H3605](#)

u·ve·chol

[H4725](#)

ma·kom,
paikassa

[H6999](#)

muk·tar
uhrataan suitsutusta ja tuodaan

[H5066](#)

mug·gash

[H8034](#)

lish·mi
nimelleni

אָמַר בְּגוֹיִם שְׁמִי גָדוֹל כִּי־ טְהוֹרָה וּמִנְחָה

[H4503](#)

u·min·chah
ruokauhri

[H2889](#)

te·ho·rah;
puhdas

[H3588](#)

ki-
sillä

[H1419](#)

ga·dol
suuri

[H8034](#)

she·mi
on nimeni

[H1471](#)

bag·go·jim,
keskuudessa pakanain

[H559](#)

'a·mar
sanoo

צְבֹאוֹת: יְהוָה

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen

[H6635](#)

TZE·VA·'OT.

11 sillä noususta auringon asti sen laskuun on suuri nimeni keskuudessa pakanain ja joka paikassa uhrataan suitsutusta ja tuodaan nimelleni ruokauhri puhdas sillä suuri on nimeni keskuudessa pakanain sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen

¹² שְׁלַחַן בְּאֶמְרֵיכֶם אוֹתוֹ מִחֲלָלִים וְאַתֶּם

[H859](#)

ve·'at·tem

mutta te

[H2490](#)

me·chal·le·lim

olette häväisseet

[H853](#)

o·to;

sen

[H559](#)

be·'e·ma·re·chem,

kun sanotte

[H7979](#)

shul·chan

pöytä

אֲכָלוּ: נִבְזָה וְנִיבוּ הוּא מִגֵּאֵל אֲדֹנָי

[H136](#)

A·DO·NAI

ADONAI Herran on saastunut se

[H1351](#)

me·go·'al

[H1931](#)

hu,

[H5108](#)

ve·'ni·vo

ja sen hedelmä on halveksittava Hänen ruokansa

[H959](#)

niv·zeh

[H400](#)

a·che·lo.

12 mutta te olette häväisseet sen kun sanotte pöytä ADONAI Herran on saastunut se ja sen hedelmä on halveksittava Hänen ruokansa

¹³ אָמַר אוֹתוֹ וְהִפַּחְתֶּם מִתְּלָאָה הִנֵּה וְאַמַּרְתֶּם

[H559](#)

va·'a·mar·tem

myös sanotte

[H2009](#)

hin·neh

katso

[H4972](#)

mat·te·la·'ah

mikä vaiva

[H5301](#)

ve·'hip·pach·tem

ja halveksitte

[H853](#)

o·to,

sitä

[H559](#)

'a·mar

sanoo

וְאֶת־גְּזוּל וְהִבֵּאתֶם צְבֹאוֹת יְהוָה

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen ja tuotte

[H6635](#)

TZE·VA·'OT,

[H935](#)

va·ha·ve·tem

[H1497](#)

ga·zul,

ryöstettyä ET

[H853](#)

ve·'et

הַמִּנְחָה אֶת־וְהִבֵּאתֶם הַחֹלֶה וְאֶת־הַפֶּסֶחַ

[H6455](#)

hap·pis·se·ach

ontuvaa

[H853](#)

ve·'et

ET

[H2470](#)

ha·cho·leh,

ja sairasta

[H935](#)

va·ha·ve·tem

tuotte sellaisia

[H853](#)

'et-

ET

[H4503](#)

ham·min·chah;

uhrilahjaksi

יְהוָה: אָמַר מִיִּדְכֶם אוֹתָהּ הָאֶרְצָה

[H7521](#)

ha·'er·tzeh

pitäisikö ottaa vastaan minun

[H853](#)

o·tah

se käsistänne

[H3027](#)

mi·jed·chem

se käsistänne

[H559](#)

'a·mar

sanoo

[H3068](#)

JAH·WEH.

JAHWEH HERRA

sa·mek

13 myös sanotte katso mikä vaiva ja halveksitte sitä sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen ja tuotte ryöstettyä ET ontuvaa ET ja sairasta tuotte sellaisia ET uhrilahjaksi pitäisikö ottaa vastaan minun se käsistänne sanoo JAHWEH HERRA samek

¹⁴ וְנִדְרַר זָכָר בְּעֵדְרוֹ וַיֵּשׁ נוֹכַל וְאָרוּר

[H779](#)
ve'·'a·rur
kirottu

[H5230](#)
no·chel,
olkoon petollinen jolla on

[H3426](#) [H5739](#)
ve'·jesh be'·'ed·ro
laumassaan

[H2145](#) [H5087](#)
za·char, ve'·no·der
uros joka on tehnyt valan

אָמַר אֲנִי גָדוֹל מֶלֶךְ כִּי לֹאֲדַנִּי מַשְׁחַת וְזָבַח

[H2076](#)
ve'·zo·ve·ach
ja teurastaa

[H7843](#)
ma·she·chat
turmeltuneen

[H136](#) [H3588](#)
IA·DO·NAI;
ADONAI Herralle sillä

[H4428](#)
ki
me·lech
Kuningas

[H1419](#)
ga·dol
suuri

[H589](#) [H559](#)
'a·ni, 'a·mar
minä olen sanoo

בְּגוֹיִם: נוֹרָא וְשְׁמִי צְבָאוֹת יְהוָה

[H3068](#)
JAH·WEH
JAHWEH HERRA

[H6635](#)
TZE·VA·'OT,
TZEVAOT Sotajoukkojen ja nimeäni

[H8034](#)
u·she·mi

[H3372](#)
no·ra
pelätään

[H1471](#)
vag·go·jim.
keskuudessa pakanoiden

14 kirottu olkoon petollinen jolla on laumassaan uros joka on tehnyt valan ja teurastaa turmeltuneen ADONAI Herralle sillä Kuningas suuri minä olen sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen ja nimeäni pelätään keskuudessa pakanoiden

Malakia 2 (Malachi 2)

1 הַכְּהֵנִים: הַזֹּאת הַמִּצְוָה אֲלֵיכֶם וְעַתָּה

[H6258](#)

ve'·at·tah,
ja nyt

[H413](#)

'a·lei·chem
teille

[H4687](#)

ham·mitz·vah
käsky

[H2063](#)

haz·zot
tämä

[H3548](#)

hak·ko·ha·nim.
papit

1 ja nyt teille käsky tämä papit

2 לֵב עַל- תְּשִׁימוּ לֹא וְאִם- תִּשְׁמְעוּ לֹא אִם-

[H518](#)

'im-
jos

[H3808](#)

lo
ette

[H8085](#)

tish·me·'u
tottele

[H518](#)

ve'·im-
ja jos

[H3808](#)

lo
ette

[H7760](#)

ta·si·mu
pane

[H5921](#)

'al-

[H3820](#)

lev
sydämiinne

צְבֹאוֹת יְהוָה אָמַר לְשָׁמִי כְבוֹד לְתֵת

[H5414](#)

la·tet
ja anna

[H3519](#)

ka·vod
kunniaa

[H8034](#)

lish·mi,
minun nimelleni

[H559](#)

'a·mar
sanoo

[H3068](#)

JAH·WEH
JAHWEH HERRA

[H6635](#)

TZE·VA·'OT,
TZEVAOT

Sotajoukkojen

אֶת- וְאֲרוֹתַי הַמְּאֲרָה אֶת- בְּכֶם וְשִׁלַּחְתִּי

[H7971](#)

ve'·shil·lach·ti
niin minä lähetän

[H0](#)

va·chem
teille

[H853](#)

'et-
ET

[H3994](#)

ham·me·'e·rah,
kirouksen

[H779](#)

ve'·'a·ro·ti
ja kiroan

[H853](#)

'et-
ET

שָׁמִים אֵינְכֶם כִּי אֲרוֹתַי וְגַם בְּרִכוֹתַי כֶּם

[H1293](#)

bir·cho·tei·chem;
siunauksenne

[H1571](#)

ve'·gam
ja todella olen kironnut ne

[H779](#)

a·ro·ti·ha,
kironnut ne

[H3588](#)

ki
sillä

[H369](#)

'ein·chem
ette

[H7760](#)

sa·mim
ole painaneet sitä

לֵב: עַל-

[H5921](#)

'al-

[H3820](#)

lev.

sydämiinne

2 jos ette tottele ja jos ette pane sydämiinne ja anna kunniaa minun nimelleni sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen niin minä lähetän teille ET kirouksen ja kiroan ET siunauksenne ja todella olen kironnut ne sillä ette ole painaneet sitä sydämiinne

3 עַל- פָּרֵשׁ וְזֵרִיתִי הַזֵּרַע אֶת- לְכֶם גֵּעַר הַנְּנִי

[H2005](#)

hin·ni
katso

[H1605](#)

go·'er
minä turmelen teidän

[H0](#)

la·chem
ET

[H853](#)

'et-
ET

[H2233](#)

haz·ze·ra',
siemenenne ja heidän

[H2219](#)

ve'·ze·ri·ti

[H6569](#)

fe·resh
lantaa

[H5921](#)

'al-
päälle

אֱלֹהֵינוּ: אֶתְכֶם וְנִשְׂא חַגֵּיכֶם פָּרֵשׁ פְּנֵיכֶם

[H6440](#)

pe·nei·chem,
kasvojenne

[H6569](#)

pe·resh
rapaa

[H2282](#)

chag·gei·chem;
juhlahurienne

[H5375](#)

ve·na·sa
ja kannetaan teidät

[H853](#)

'et·chem

[H413](#)

'e·lav.
niiden mukana

3 katso minä turmelen teidän ET siemenenne ja heitän lantaa päälle kasvojenne rapaa juhlahurienne ja kannetaan teidät niiden mukana

⁴ הַמְצִוָּה אֵת אֱלֵיכֶם שְׁלַחְתִּי כִּי וַיִּדְעֶתֶם

[H3045](#)

vi·da·tem
ja tiedätte

[H3588](#)

ki
että

[H7971](#)

shil·lach·ti
olen lähettänyt

[H413](#)

'a·lei·chem,
teille

[H853](#)

'et
ET

[H4687](#)

ham·mitz·vah
käskyn

יְהוָה אָמַר לְוֵי אֶת־בְּרִיתִי לְהִיּוֹת הַזֹּאת

[H2063](#)

haz·zot;
tämän

[H1961](#)

lih·jot
että olisi

[H1285](#)

be·ri·ti
liittoni

[H853](#)

'et-
ET

[H3878](#)

Le·vi,
kanssa Levin

[H559](#)

'a·mar
sanoo

[H3068](#)

JAH·WEH
JAHWEH HERRA

צְבֹאוֹת:

[H6635](#)

TZE·VA·'OT.

TZEVAOT Sotajoukkojen

4 ja tiedätte että olen lähettänyt teille ET käskyn tämän että olisi liittoni ET kanssa Levin sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen

⁵ וְהַשְׁלוֹם הַחַיִּים אֶתוֹ הִיְתָה בְּרִיתִי

[H1285](#)

be·ri·ti
liittoni

[H1961](#)

ha·je·tah
oli

[H854](#)

it·to,
hänen kanssaan elämä

[H2416](#)

ha·chaj·jim

[H7965](#)

ve·hash·sha·lom,
ja rauha

נַחַת שְׁמִי וּמִפְּנֵי וַיִּירָאֵנִי מוֹרָא לּוֹ וְאַתְנִם־

[H5414](#)

va·et·te·nem-
ja annoin sen

[H0](#)

lo
hänelle

[H4172](#)

mo·ra
pelosta

[H3372](#)

vai·ji·ra·e·ni;
hän pelkäsi

[H6440](#)

u·mip·pe·nei
edessä kasvojeni

[H8034](#)

she·mi
nimeäni

[H2865](#)

ni·chat
ja vapisi

הוּא:

[H1931](#)

hu.

hän

5 liittoni oli hänen kanssaan elämä ja rauha ja annoin sen hänelle pelosta hän pelkäsi edessä kasvojeni nimeäni ja vapisi hän

נִמְצָא לֹא- וְעוֹלָה בְּפִיהוּ הִיְתָה אִמֶּת תּוֹרַת⁶

[H8451](#)
to-rat
opetus

[H571](#)
'e-met
totuuden

[H1961](#)
ha-je-tah
oli

[H6310](#)
be-'fi-hu,
suussaan hänen ja vääryyttä

[H5766](#)
ve-'av-lah
ei

[H3808](#)
lo-
ei

[H4672](#)
nim-tza
löytynyt

אֶתִּי הִלַּךְ וּבְמִישׁוֹר בְּשָׁלוֹם בְּשִׁפְתָיו

[H8193](#)
vi's-fa-tav;
hänen huuliltaan

[H7965](#)
be-'sha-lom
rauhassa

[H4334](#)
u-ve-mi-shor
ja vakaasti

[H1980](#)
ha-lach
hän kulki

[H854](#)
'it-ti,
minun kanssani

מֵעוֹן: הֵשִׁיב וְרַבִּים

[H7227](#)
ve-'rab-bim
ja monet

[H7725](#)
he-shiv
hän käänsi pois vääryydestä

[H5771](#)
me-'a-von.

6 opetus totuuden oli suussaan hänen ja vääryyttä ei löytynyt hänen huuliltaan rauhassa ja vakaasti hän kulki minun kanssani ja monet hän käänsi pois vääryydestä

יִבְקְשׁוּ וְתוֹרָה דַעַת יִשְׁמְרוּ- כִּהֵן שִׁפְתֵי כִי-⁷

[H3588](#) [H8193](#)
ki- sif-tei
sillä huulet

[H3548](#) [H8104](#)
cho-hen jish-me-ru-
papin pitää säilyttää

[H1847](#) [H8451](#)
da-'at, ve-'to-rah
tieto ja opetus

[H1245](#)
je-vak-shu
on etsittävä

הוּא: צְבָאוֹת יְהוָה- מִלְּאךְ כִּי מִפִּיהוּ

[H6310](#)
mip-pi-hu;
hänen suustaan sillä

[H3588](#)
ki

[H4397](#)
mal-'ach
sanansaattaja

[H3068](#)
JAH-WEH-

[H6635](#)
TZE-VA-'OT

[H1931](#)
hu.

JAHWEN HERRAN TZEVAOT Sotajoukkojen hän on

7 sillä huulet papin pitää säilyttää tieto ja opetus on etsittävä hänen suustaan sillä sanansaattaja JAHWEN HERRAN TZEVAOT Sotajoukkojen hän on

רַבִּים הַכְּשִׁלְתֶם הַדְּרֹךְ מִן- סִרְתֶּם וְאַתֶּם⁸

[H859](#)
ve-'at-tem
mutta te

[H5493](#)
sar-tem
olette kääntyneet pois

[H4480](#) [H1870](#)
min- had-de-rech,
tieltä

[H3782](#)
hich-shal-tem
ja saaneet kompastumaan

[H7227](#)
rab-bim
monet

יְהוָה אָמַר הַלֹּוי בְּרִית שְׁחַתֶּם בְּתוֹרָה

[H8451](#)
bat-to-rah;
opetuksellanne

[H7843](#)
shi-chat-tem
ja turmelleet

[H1285](#)
be-'rit
liiton

[H3878](#)
hal-Le-vi,
Levin

[H559](#)
'a-mar
sanoo

[H3068](#)
JAH-WEH
JAHWEH HERRA

צְבֹאוֹת:

[H6635](#)

TZE·VA·'OT.

TZEVAOT Sotajoukkojen

8 mutta te olette kääntyneet pois tieltä ja saaneet kompastumaan monet opetuksellanne ja turmelleet liiton Levin sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen

⁹ לְכֹל־וּשְׁפָלִים נְבִזִים אֶתְכֶם נִתַּתִּי אֲנִי וְגַם־

[H1571](#)

ve·gam-
sentähden

[H589](#)

'a·ni
Minä

[H5414](#)

na·tat·ti
teen

[H853](#)

'et·chem
teidät

[H959](#)

niv·zim
halveksittaviksi ja alhaisiksi

[H8217](#)

u·she·fa·lim

[H3605](#)

le·chol
koko

דְּרָכַי אֶת־שׁוֹמְרִים אֵינְכֶם אֲשֶׁר כָּפִי הָעַם

[H5971](#)

ha·am;
kansan

[H6310](#)

ke·fi,
suussa

[H834](#)

'a·sher
koska

[H369](#)

'ei·ne·chem
ette

[H8104](#)

sho·me·rim
ole noudattaneet

[H853](#)

'et-
ET

[H1870](#)

de·ra·chai,
minun teitäni

פַּ בַּתּוֹרָה: פָּנִים וְנִשְׂאִים

[H5375](#)

ve·no·se·'im
vaan olette korottaneet

[H6440](#)

pa·nim
kasvonne

[H8451](#)

bat·to·rah.
edessä lain

Peh

9 sentähden Minä teen teidät halveksittaviksi ja alhaisiksi koko kansan suussa koska ette ole noudattaneet ET minun teitäni vaan olette korottaneet kasvonne edessä lain Peh

¹⁰ אֶחָד אֵל הַלּוֹא לְכֹלָנוּ אֶחָד אֵב הַלּוֹא

[H3808](#)

ha·lo
eikö

[H1](#)

'av
isä

[H259](#)

'e·chad
yksi

[H3605](#)

le·chul·la·nu,
ole kaikilla

[H3808](#)

ha·lo
eikö

[H410](#)

'EL
EL Jumala

[H259](#)

'e·chad
yksi

לְחַלֵּל בְּאֶחָיו אִישׁ נִבְגַּד מִדּוּעַ בְּרָאֲנוּ

[H1254](#)

be·ra·'a·nu;
ole luonut meitä

[H4069](#)

mad·du·a',
miksi

[H898](#)

niv·gad
toimimme petollisesti

[H376](#)

'ish
kukin

[H251](#)

be·'a·chiv,
vastaan veljeämme ja häpäisemme

[H2490](#)

le·chal·lel

אֲבֹתֵינוּ: בְּרִית

[H1285](#)

be·rit
liiton

[H1](#)

'a·vo·tei·nu.
isiemme

10 eikö isä yksi ole kaikilla eikö EL Jumala yksi ole luonut meitä miksi toimimme petollisesti kukin vastaan veljeämme ja häpäisemme liiton isiemme

¹¹ בְּיַשְׂרָאֵל נַעֲשֶׂתָהּ וְתוֹעֵבָה יְהוּדָה בְּגִדָה

[H898](#)
ba·ge·dah
on toiminut petollisesti

[H3063](#)
Je·hu·dah,
Jehudah

[H8441](#)
ve·to·e·vah
ja kauhistus

[H6213](#)
ne·es·tah
on tehty

[H3478](#)
ve·is·ra·el
Israelissa

יְהוָה קִדְּשׁ יְהוּדָה חֲלִיל כִּי וּבִירוּשָׁלַם

[H3389](#)
u·vi·ru·sha·lim;
ja Jerusalemissa

[H3588](#) [H2490](#)
ki chil·lel
sillä on häpäissyt

[H3063](#)
Je·hu·dah,
Jehudah

[H6944](#)
ko·desh
pyhyiden

[H3068](#)
JAH·WEH
JAHWEH HERRAN

נִכְרָ: אֵל בֵּת- וּבְעַל אֱהָב אֲשֶׁר

[H834](#)
'a·sher
jota

[H157](#)
'a·hev,
hän rakastaa

[H1166](#)
u·va·'al
ja on mennyt naimisiin

[H1323](#)
bat-
tyttärien

[H410](#)
'el
jumalan vieraan

[H5236](#)
ne·char.

11 on toiminut petollisesti Jehudah ja kauhistus on tehty Israelissa ja Jerusalemissa sillä on häpäissyt Jehudah pyhyiden JAHWEH HERRAN jota hän rakastaa ja on mennyt naimisiin tyttärien jumalan vieraan

¹² וְעִנָּה עַר יַעֲשֶׂנָה אֲשֶׁר לְאִישׁ יְהוָה יְכִירֶת

[H3772](#)
jach·ret
hävittää

[H3068](#)
JAH·WEH
JAHWEH HERRA

[H376](#)
la·'ish
miehen

[H834](#)
'a·sher
joka

[H6213](#)
ja·'a·sen·nah
sen tekee

[H5782](#)
'er
valvojan ja vastaajan

[H6030](#)
ve·'o·neh,
vastaajan

לִיהוָה מִנְחָה וּמִגִּישׁ יַעֲקֹב מֵאֵהָלַי

[H168](#)
me·'o·ho·lei
teltoissa

[H3290](#)
Ja·'a·kov;
Jaakovin

[H5066](#)
u·mag·gish
ja tuojan

[H4503](#)
min·chah,
uhrilahjan

[H3068](#)
JAH·WEH
JAHWEH HERRALLE

פְּ צְבָאוֹת:

[H6635](#)
TZE·VA·'OT.
TZEVAOT Sotajoukkojen

Peh

12 hävittää JAHWEH HERRA miehen joka sen tekee valvojan ja vastaajan teltoissa Jaakovin ja tuojan uhrilahjan JAHWEH HERRALLE TZEVAOT Sotajoukkojen Peh

¹³ מִזְבַּח אֶת־ דְּמָעָה כִּסּוֹת תַּעֲשׂוּ שֵׁנִית וְזֹאת

[H2063](#)
ve·zot
ja tämän

[H8145](#)
she·nit
toiseksi

[H6213](#)
ta·'a·su,
olette tehneet

[H3680](#)
kas·sot
olette peittäneet

[H1832](#)
dim·'ah
kyyneleillä

[H853](#)
'et-
ET

[H4196](#)
miz·bach
alttarin

אֶל-פְּנוֹת עוֹד מֵאֵין וְאַנְקָה בְּכִי יְהוָה

[H3068](#)

JAH·WEH,

JAHWEH HERRAN itkulla

[H1065](#)

be'·chi

itkulla

[H603](#)

va'·a·na·kah;

ja valituksella

[H369](#)

me'·ein

että ei

[H5750](#)

od,

enää

[H6437](#)

pe·not

Hän käänny puoleen

[H413](#)

'el-

מִיִּדְכֶם: רְצוֹן וְלִקְחַת הַמִּנְחָה

[H4503](#)

ham·min·chah,

uhrilahjanne

[H3947](#)

ve'·la·ka·chat

ja vastaanota sitä mielihyvällä käsistänne

[H7522](#)

ra·tzon

[H3027](#)

mi·jed·chem.

13 ja tämän toiseksi olette tehneet olette peittäneet kyyneleillä ET alttarin JAHWEH HERRAN itkulla ja valituksella että ei enää Hän käänny puoleen uhrilahjanne ja vastaanota sitä mielihyvällä käsistänne

14 הָעֵיד יְהוָה כִּי-עַל מָה עַל-וְאִמַּרְתֶּם

[H559](#)

va'·a·mar·tem

mutta sanotte

[H5921](#)

'al-

[H4100](#)

mah;

miksi

[H5921](#)

'al

[H3588](#)

ki-

sillä

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA on todistajana

[H5749](#)

he'·id

אֶתְּהָ אֲשֶׁר נְעוּרֶיךָ אִשְׁתּוֹ וּבֵין בֵּינֶךָ

[H996](#)

be'·i·ne·cha

välilläsi

[H996](#)

u·vein

ja välillä

[H802](#)

'e·shet

vaimon

[H5271](#)

ne'·u·rei·cha,

nuoruutesi

[H834](#)

'a·sher

jota vastaan sinä

[H859](#)

'at·tah

בְּרִיתְךָ: וְאִשְׁתּוֹ חֵבְרֶתְךָ וְהִיא בָּהּ בְּגַדְתָּהּ

[H898](#)

ba·gad·tah

olet toiminut petollisesti vaikka

[H0](#)

bah,

vaikka

[H1931](#)

ve'·hi

hän on

[H2278](#)

cha·ver·te·cha

kumppani

[H802](#)

ve'·e·shet

vaimo

[H1285](#)

be'·ri·te·cha.

avioliittosi

14 mutta sanotte miksi sillä JAHWEH HERRA on todistajana välilläsi ja välillä vaimon nuoruutesi jota vastaan sinä olet toiminut petollisesti vaikka hän on kumppani vaimo avioliittosi

15 הָאֶחָד וּמָה לוֹ רוּחַ וּשְׂאֵר עָשָׂה אֶחָד וְלֹא-

[H3808](#)

ve'·lo-

mutta eikä yksi

[H259](#)

'e·chad

yksi

[H6213](#)

'a·sah,

tehnyt

[H7605](#)

u·she'·ar

ja jäännös

[H7307](#)

ru·ach

hengestä oli hänellä ja miksi

[H0](#)

lo,

lo

[H4100](#)

u·mah

ja miksi

[H259](#)

ha'·e·chad,

yksi

בְּרוּחְכֶם וְנִשְׁמַרְתֶּם אֱלֹהִים זֶרַע מִבְּקֶשׁ

[H1245](#)

me·vak·kesh

hän etsi

[H2233](#)

ze·ra'

siementä

[H430](#)

E·LO·HIM;

ELOHIM

[H8104](#)

ve'·nish·mar·tem

Jumalan pidä huoli

[H7307](#)

be'·ru·cha·chem,

hengestäsi

יְבַגְדוּ: אֵל-נְעוּרֵיךָ וּבְאִשֶּׁת

[H802](#)

u·ve·'e·shet
ja vaimolle

[H5271](#)

ne·'u·rei·cha
nuoruutenne

[H408](#)

'al-
älkää

[H898](#)

jiv·god.
olko uskottomia

15 mutta eikö yksi tehnyt ja jäännös hengestä oli hänellä ja miksi yksi hän etsi siementä ELOHIM Jumalan pidä huoli hengestäsi ja vaimolle nuoruutenne älkää olko uskottomia

¹⁶ יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יְהוָה אָמַר שְׁלַח שְׁנֵא כִי-

[H3588](#)

ki-
sillä

[H8130](#)

sa·ne
minä vihaan hylkäämistä

[H7971](#)

shal·lach,
hylkäämistä

[H559](#)

'a·mar
sanoo

[H3068](#)

JAH·WEH
JAHWEH HERRA

[H430](#)

'E·LO·HEI
ELOHEI Jumala

[H3478](#)

Is·ra·'el,
Israelin

יְהוָה אָמַר לְבוֹשׁוּ עַל-חַמָּס וְכֶסֶה

[H3680](#)

ve·'chis·sah
ja sitä joka peittää väkivallalla

[H2555](#)

cha·mas
väkivallalla

[H5921](#)

'al-

[H3830](#)

le·vu·sho,
vaatteensa

[H559](#)

'a·mar
sanoo

[H3068](#)

JAH·WEH
JAHWEH HERRA

תְּבַגְדוּ: וְלֹא בְרוּחֵיכֶם וְנִשְׁמֹתֵיכֶם צְבָאוֹת

[H6635](#)

TZE·VA·'OT;
TZEVAOT Sotajoukkojen pitää huoli

[H8104](#)

ve·'nish·mar·tem
hengestänne

[H7307](#)

be·'ru·cha·chem
hengestänne

[H3808](#)

ve·'lo
ja älkää

[H898](#)

tiv·go·du.
olko uskottomia

ס

sa·mek

16 sillä minä vihaan hylkäämistä sanoo JAHWEH HERRA ELOHEI Jumala Israelin ja sitä joka peittää väkivallalla vaatteensa sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen pitää huoli hengestänne ja älkää olko uskottomia samek

¹⁷ בְּמָה וְאָמַרְתֶּם בְּדַבְרֵיכֶם יְהוָה הוֹגְעֵתֶם

[H3021](#)

ho·ga·tem
olette väsyttäneet

[H3068](#)

JAH·WEH
JAHWEH HERRAN

[H1697](#)

be·'div·rei·chem,
sanoillanne

[H559](#)

va·'a·mar·tem
ja sanotte

[H4100](#)

bam·mah
kuinka

בְּעֵינַי טוֹב רַע עֲשֵׂה כָּל-בְּאִמְרֹתֶיךָ הוֹגְעֵנוּ

[H3021](#)

ho·ga·'e·nu;
olemme väsyttäneet kun sanotte

[H559](#)

be·'e·ma·re·chem,
kun sanotte

[H3605](#)

kol-

jokainen joka tekee

[H6213](#)

'o·seh
joka tekee

[H7451](#)

ra'

pahaa hyvä

[H2896](#)

tov
hyvä

[H5869](#)

be·'ei·nei
on silmissä

יְהוָה אֱלֹהֵי אֵיךְ אוֹ חֶפֶץ הוּא וּבָהֶם

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRAN ja niistä

[H0](#)

u·va·hem

[H1931](#)

hu

hän

[H2654](#)

cha·fetz,

iloiisee

[H176](#)

o

tai

[H346](#)

'ai·jeh

missä on

[H430](#)

'E·LO·HEI

ELOHEI Jumala

הַמְשִׁיטִים

[H4941](#)

ham·mish·pat.

joka tuomitsee

17 olette väsyttäneet JAHWEH HERRAN sanoillanne ja sanotte kuinka olemme väsyttäneet kun sanotte jokainen joka tekee pahaa hyvä on silmissä JAHWEH HERRAN ja niistä hän iloiisee tai missä on ELOHEI Jumala joka tuomitsee

Malakia 3 (Malachi 3)

לְפָנַי דֶּרֶךְ וּפְנֵה-מִלְאָכִי שְׁלַח הַנְּנִי¹

[H2005](#)

hin-ni
katso

[H7971](#)

sho-le-ach
minä lähetän

[H4397](#)

mal-'a-chi,
sanansaattajani

[H6437](#)

u-fin-nah-
hän valmistaa tien

[H1870](#)

de-rech
kasvojeni eteen

[H6440](#)

le-fa-nai;
kasvojeni eteen

אַתֶּם אֲשֶׁר-הָאֲדוֹן הֵיכְלוֹ אֵל-יְבוֹא וּפְתָאֵם

[H6597](#)

u-fit-'om
yhtäkkiä

[H935](#)

ja-vo
tulee

[H413](#)

'el-
temppeliin

[H1964](#)

hei-cha-lo
temppeliin

[H1113](#)

ha-'A·DON
ADON Herra

[H834](#)

'a-sher-
jota

[H859](#)

'at-tem
te

חֲפִצִּים אַתֶּם אֲשֶׁר-הֵבְרִית וּמִלְאָךְ מִבְּקָשִׁים

[H1245](#)

me-vak-shim,
etsitte

[H4397](#)

u-mal-'ach
se Enkeli

[H1285](#)

hab-be-rit
Liiton

[H834](#)

'a-sher-
jota

[H859](#)

'at-tem
te

[H2655](#)

cha-fe-tzim
toivotte

צְבָאוֹת: יְהוָה אָמַר בָּא הֵנָּה-

[H2009](#)

hin-neh-
katso

[H935](#)

va,
Hän tulee sanoo

[H559](#)

'a-mar
sanoo

[H3068](#)

JAH·WEH
JAHWEH HERRA

[H6635](#)

TZE·VA·'OT.
TZEVAOT Sotajoukkojen

1 katso minä lähetän sanansaattajani hän valmistaa tien kasvojeni eteen yhtäkkiä tulee temppeliin ADON Herra jota te etsitte se Enkeli Liiton jota te toivotte katso Hän tulee sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen

הָעֵמֶד וּמִי בּוֹאוּ יוֹם אֶת-מְכַלְכֵּל וּמִי²

[H4310](#)

u-mi
mutta kuka

[H3557](#)

me-chal-kel
kestää

[H853](#)

'et-
ET

[H3117](#)

jom
päivän

[H935](#)

bo-'o,
Hänen tulemisensa

[H4310](#)

u-mi
kuka

[H5975](#)

ha-'o-med
voi pysyä

וּכְבִּרִית מְצַרְף כְּאֵשׁ הוּא כִּי-בְהִרְאוֹתוֹ

[H7200](#)

be-'he-ra-'o-to;
kun Hän ilmestyy

[H3588](#)

ki-
sillä

[H1931](#)

hu
Hän on

[H784](#)

ke-'esh
kuin tuli

[H6884](#)

me-tza-ref,
puhdistajan

[H1287](#)

u-che-vo-rit
pesijään

מְכַבְּסִים:

[H3526](#)

me-chab-be-sim.
saippua

2 mutta kuka kestää ET päivän Hänen tulemisensa kuka voi pysyä kun Hän ilmestyy sillä Hän on kuin tuli puhdistajan pesijään saippua

לֹי בְנֵי־ אֶת־ וְטָהַר כְּסָף וּמְטָהַר מְצַרְף וַיֵּשֶׁב³

[H3427](#)

ve'-ja-shav

Hän istuu

[H6884](#)

me-tza-ref

sulattamaan

[H2891](#)

u-me-ta-her

ja puhdistamaan

[H3701](#)

ke-sef,

hopean

[H2891](#)

ve'-ti-har

ja puhdistaa

[H853](#)

'et-

ET

[H1121](#)

be'-nei-

pojat

[H3878](#)

Le-vi

Levin

לִיהוּהָ וְהָיוּ וְכִכְסָף כִּזְהַב אֶתְּם וְזָקַק

[H2212](#)

ve'-zik-kak

sulattaa

[H853](#)

'o-tam,

heidät

[H2091](#)

kaz-za-hav

kuin kullaa

[H3701](#)

ve'-chak-ka-sef;

ja hopean

[H1961](#)

ve'-ha-ju

että he tuovat

[H3068](#)

JAH-WEH,

JAHWEH HERRALLE

בְּצִדְקָה: מִנְחָה מִגִּישֵׁי

[H5066](#)

mag-gi-shei

ja uhraavat

[H4503](#)

min-chah

uhrilahjan

[H6666](#)

bitz-da-kah.

vanhurskaudessa

3 Hän istuu sulattamaan ja puhdistamaan hopean ja puhdistaa ET pojat Levin sulattaa heidät kuin kullaa ja hopean että he tuovat JAHWEH HERRALLE ja uhraavat uhrilahjan vanhurskaudessa

וִירוּשָׁלַם יְהוּדָה מְנַחַת לִיהוּהָ וְעָרְבָה⁴

[H6149](#)

ve'-'a-re-vah

on mieluinen

[H3068](#)

JAH-WEH,

JAHWEH HERRALLE

[H4503](#)

min-chat

uhrilahja

[H3063](#)

Je-hu-dah

Jehudan

[H3389](#)

vi'-ru-sha-lim;

ja Jerusalemin

קִדְמֹנִיּוֹת: וְכִשְׁנַיִם עוֹלָם כִּימֵי

[H3117](#)

ki-mei

niinkuin aikoina entisinä

[H5769](#)

o-lam,

ja vuosina

[H8141](#)

u-che-sha-nim

ja vuosina

[H6931](#)

kad-mo-ni-jot.

muinaisina

4 on mieluinen JAHWEH HERRALLE uhrilahja Jehudan ja Jerusalemin niinkuin aikoina entisinä ja vuosina muinaisina

מִמָּהָר עַד וְהָיִיתִי לְמִשְׁפַּט אֲלֵיכֶם וְקָרַבְתִּי⁵

[H7126](#)

ve'-ka-rav-ti

ja tulen

[H413](#)

'a-lei-chem

teidän luoksenne

[H4941](#)

lam-mish-pat

tuomitsemaan

[H1961](#)

ve'-ha-ji-ti

ja olen

[H5707](#)

'ed

todistaja

[H4116](#)

me-ma-her,

nopea

וּבְנִשְׁבָּעִים וּבְמִנְאֲפִים בְּמַכְשָׁפִים

[H3784](#)

bam-chash-she-fim

velhoudenharjoittajia

[H5003](#)

u-vam-na-'a-fim,

avionrikkojia

[H7650](#)

u-van-nish-ba'im

ja väärän valan vannojia vastaan

לְשָׂקָר

[H8267](#)

lash-sha-ker;

jotka todistavat valheellisesti ja sortavat

שְׂכָר־וּבְעֵשֶׂקִי

[H6231](#)

u-ve'o-she-kei

[H7939](#)

se-cha-r-sa-

palkanmaksussa palkollista

אֶלְמָנָה שְׂכִיר

[H7916](#)

chir

pelkää minua

[H490](#)

'al-ma-nah

leskiä

וּמַטִּי-וְיָתוּם

[H3490](#)

ve'-ja-tom

ja orpoja

[H5186](#)

u-mat-tei-

ja jotka käännyttävät pois muukalaisen eivätkä

גֵּר

[H1616](#)

ger

אָמַר יִרְאוּנִי וְלֹא

[H3808](#)

ve'-lo

[H3372](#)

je-re-'u-ni,

pelkää minua

[H559](#)

'a-mar

sanoo

צְבָאוֹת: יְהוָה

[H3068](#)

JAH-WEH

JAHWEH HERRA

[H6635](#)

TZE-VA-'OT.

5 ja tulen teidän luoksenne tuomitsemaan ja olen todistaja nopea velhoudenharjoittajia avionrikkojia ja väärän valan vannonja vastaan jotka todistavat valheellisesti ja sortavat palkanmaksussa palkollista leskiä ja orpoja ja jotka käännyttävät pois muukalaisen eivätkä pelkää minua sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen

יַעֲקֹב בְּנֵי-וְאַתֶּם שְׂנִיתִי לֹא יְהוָה אֲנִי כִי⁶

[H3588](#)

ki
sillä

[H589](#)

'a-ni
minä olen

[H3068](#)

JAH-WEH

JAHWEH HERRA

[H3808](#)

lo

en

[H8138](#)

sha-ni-ti;
muutu

[H859](#)

ve-'at-tem
ja te

[H1121](#)

be'-nei-
pojat

[H3290](#)

Ja-'a-kov
Jaakovin

כְּלִיתֶם: לֹא

[H3808](#)

lo
ette

[H3615](#)

che-li-tem.

ole tuhoutuneet

6 sillä minä olen JAHWEH HERRA en muutu ja te pojat Jaakovin ette ole tuhoutuneet

וְלֹא מִחֻקִּי סִרְתֶּם אֲבֹתֵיכֶם לְמִימֵי⁷

[H3117](#)

le-mi-mei
päivistä

[H1](#)

'a-vo-tei-chem
isienne

[H5493](#)

sar-tem
olette poikenneet

[H2706](#)

me-chuk-kai
käskyistäni

[H3808](#)

ve'-lo
ettekä

אָמַר אֲלֵיכֶם וְאַשׁוּבָה אֵלַי שׁוּבוּ שְׁמַרְתֶּם

[H8104](#)

she-mar-tem,
ole pitäneet niitä

[H7725](#)

shu-vu

kääntykää

[H413](#)

'e-lai

puoleeni

[H7725](#)

ve-'a-shu-vah

ja minä käänny

[H413](#)

'a-lei-chem,

teidän puoleenne

[H559](#)

'a-mar

sanoo

נָשׁוּב׃ בַּמָּה וַאֲמַרְתֶּם צְבֹאוֹת יְהוָה

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA

[H6635](#)

TZE·VA·'OT;

Sotajoukkojen mutta te sanotte

[H559](#)

va·'a·mar·tem

[H4100](#)

bam·meh

mistä

[H7725](#)

na·shuv.

me kääntyisimme

7 päivistä isienne olette poikenneet käskyistäni ettekä ole pitäneet niitä kääntykää puoleeni ja minä käännyn teidän puoleenne sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen mutta te sanotte mistä me kääntyisimme

⁸ אֲתִי קִבְעִים אַתֶּם כִּי אֱלֹהִים אָדָם הֵי קִבְעִי

[H6906](#)

ha·jik·ba'

ryöstääkö

[H120](#)

'a·dam

ihminen

[H430](#)

E·LO·HIM,

ELOHIM Jumalalta sillä

[H3588](#)

ki

[H859](#)

'at·tem

te

[H6906](#)

koe·im

ryöstätte

[H853](#)

'o·ti,

minulta

וְהִתְרוּמָה: הַמַּעֲשֵׂר קִבְעֵנוּךְ בַּמָּה וַאֲמַרְתֶּם

[H559](#)

va·'a·mar·tem

mutta sanotte

[H4100](#)

bam·meh

miten me

[H6906](#)

ke·va·'a·nu·cha;

olemme ryöstäneet kymmenyksissä

[H4643](#)

ham·ma·'a·ser

[H8641](#)

ve·'hat·te·ru·mah.

ja uhrilahjoissa

8 ryöstääkö ihminen ELOHIM Jumalalta sillä te ryöstätte minulta mutta sanotte miten me olemme ryöstäneet kymmenyksissä ja uhrilahjoissa

⁹ קִבְעִים אַתֶּם וְאֲתִי נְאֻרִים אַתֶּם בַּמִּאֲרָה

[H3994](#)

bam·me·'e·rah

kirouksella

[H859](#)

'at·tem

te

[H779](#)

ne·'a·rim,

olette kirotut

[H853](#)

ve·'o·ti

sillä

[H859](#)

'at·tem

te

[H6906](#)

koe·im;

olette ryöstäneet minulta

כָּלֹ: הַגּוֹי

[H1471](#)

hag·goj

kansa

[H3605](#)

kul·lo.

kaikki

9 kirouksella te olette kirotut sillä te olette ryöstäneet minulta kansa kaikki

¹⁰ הָאוֹצָר בַּיִת אֱלֹהֵי הַמַּעֲשֵׂר כָּל־ אֶת־ הַבִּיאוֹ

[H935](#)

ha·vi·u

tuokaa

[H853](#)

'et-

ET

[H3605](#)

kol-

kaikki

[H4643](#)

ham·ma·'a·ser

kymmenykset

[H413](#)

'el-

[H1004](#)

beit

taloni

[H214](#)

ha·'o·tzar,

varastoon

אָמַר בְּזֹאת נָא וּבְחַנוּנֵי בְּבֵיתִי טָרַף וִיהִי

[H1961](#)
vi'hi
että olisi

[H2964](#)
te-ref
ruokaa

[H1004](#)
be'vei-ti,
talossani

[H974](#)
u-ve-cha-nu-ni
ja koetelkaa minua nyt

[H4994](#) [H2063](#)
na ba-zot,
tällä

[H559](#)
'a-mar
sanoo

אֵת לְכֶם אֶפְתַּח לֹא אִם- יְהוָה

[H3068](#)
JAH·WEH
JAHWEH HERRA

[H6635](#)
TZE·VA·'OT;
TZEVAOT Sotajoukkojen

[H518](#)
'im-

[H3808](#) [H6605](#)
lo 'ef-tach
ettenkö aukaise

[H0](#)
la·chem,
teille

[H853](#)
'et
ET

עַד- בְּרָכָה לְכֶם וְהִרְיָקֹתִי הַשָּׁמַיִם אֲרַבּוֹת

[H699](#)
a-rub-bot
ikkunoita

[H8064](#)
hash·sha·ma·jim,
taivaan

[H7324](#)
va·ha·ri·ko·ti
vuodata

[H0](#)
la·chem
teille

[H1293](#)
be'·ra·chah
siunausta

[H5704](#)
'ad-

דִּי: בְּלִי-

[H1097](#)
be'·li-
ilman

[H1767](#)
dai.
määrää

10 tuokaa ET kaikki kymmenykset taloni varastoon että olisi ruokaa talossani ja koetelkaa minua nyt tällä sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen ettenkö aukaise teille ET ikkunoita taivaan vuodata teille siunausta ilman määrää

אֶת- לְכֶם יִשְׁחַת וְלֹא- בְּאֲכַל לְכֶם וְגַעַרְתִּי¹¹

[H1605](#)
ve'·ga'·ar·ti
ja minä nuhtelen niitä jotka teitä syövät

[H0](#)
la·chem

[H398](#)
ba'·o·chel,

[H3808](#)
ve'·lo-
ettei

[H7843](#)
jash·chit
tuhoudu

[H0](#)
la·chem
teiltä

[H853](#)
'et-
ET

הַגִּפְּן לְכֶם תִּשְׁכַּל וְלֹא- הָאֲדָמָה פְּרִי

[H6529](#) [H127](#)
pe·ri ha'·a·da·mah;
hedelmät maan

[H3808](#)
ve'·lo-
ettekä

[H7921](#)
te·shak·kel
menetä

[H0](#)
la·chem
teidän

[H1612](#)
hag·ge·fen
viiniköynnöksiänne

צְבָאוֹת: יְהוָה אָמַר בְּשֻׁדָּה

[H7704](#)
bas·sa·deh,
pelloiltanne

[H559](#)
'a·mar
sanoo

[H3068](#)
JAH·WEH
JAHWEH HERRA

[H6635](#)
TZE·VA·'OT.

TZEVAOT Sotajoukkojen

11 ja minä nuhtelen niitä jotka teitä syövät ettei tuhoudu teiltä ET hedelmät maan ettekä menetä teidän viiniköynnöksiänne pelloiltanne sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen

¹² וְאַשְׂרוּ אֶת־סַמְתְּכֶם כִּי־הַגּוֹיִם כָּל־אֶתְכֶם וְאַשְׂרוּ

[H833](#)

ve-'ish-she-ru

ja kutsuvat siunatuiksi teitä

[H853](#)

'et-chem

[H3605](#)

kol-

kaikki

[H1471](#)

hag-go-jim;

pakanat

[H3588](#)

ki-

sillä

[H1961](#)

tih-ju

on

[H859](#)

'at-tem

teillä

ס צְבֹאוֹת: יְהוָה אָמַר חִפֵּץ אֶרֶץ

[H776](#)

'e-retz

maa

[H2656](#)

che-fetz,

ihasteltu

[H559](#)

'a-mar

sanoo

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA

[H6635](#)

TZE·VA·'OT.

TZEVAOT Sotajoukkojen

sa-mek

12 ja kutsuvat siunatuiksi teitä kaikki pakanat sillä on teillä maa ihasteltu sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen samek

¹³ וְאָמַרְתֶּם יְהוָה אָמַר דְּבַרְיֶכֶם עָלַי חֲזָקוּ

[H2388](#)

cha-ze-ku

kovia ovat olleet vastaan

[H5921](#)

'a-lai

vastaan

[H1697](#)

div-rei-chem

minua puheenne

[H559](#)

'a-mar

sanoo

[H3068](#)

JAH·WEH;

JAHWEH HERRA

[H559](#)

va-'a-mar-tem

mutta sanotte

עָלַיְךָ: נִדְבַרְנוּ מֵהָ-

[H4100](#)

mah-

mitä

[H1696](#)

nid-bar-nu

olemme puhuneet

[H5921](#)

'a-lei-cha.

sinua vastaan

13 kovia ovat olleet vastaan minua puheenne sanoo JAHWEH HERRA mutta sanotte mitä olemme puhuneet sinua vastaan

¹⁴ כִּי בָצַע וּמָה־ אֱלֹהִים עֶבֶד שׂוֹא אֲמַרְתֶּם

[H559](#)

'a-mar-tem

te sanotte

[H7723](#)

shav

turha

[H5647](#)

'a-vod

on palvella ELOHIM Jumalaa

[H430](#)

E·LO·HIM;

mitä siitä

[H4100](#)

u-mah-

hyötyä on

[H1215](#)

be-'tza',

että

[H3588](#)

ki

että

מִפְּנֵי קְדֻרְנִית הֶלְכְּנוּ וְכִי מִשְׁמַרְתּוֹ שְׁמַרְנוּ

[H8104](#)

sha-mar-nu

pidämme

[H4931](#)

mish-mar-to,

Hänen käskynsä

[H3588](#)

ve-'chi

ja että

[H1980](#)

ha-lach-nu

vaellamme

[H6941](#)

ke-do-ran-nit,

murheellisina

[H6440](#)

mip-pe-nei

kasvojen edessä

יְהוָה: צְבָאוֹת:

[H3069](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRAN TZEVAOT Sotajoukkojen

[H6635](#)

TZE·VA·'OT.

14 te sanotte turha on palvella ELOHIM Jumalaa mitä siitä hyötyä on että pidämme Hänen käskynsä ja että vaellamme murheellisina kasvojen edessä JAHWEH HERRAN TZEVAOT Sotajoukkojen

¹⁵ נִבְּנוּ גַם־זְדִים מֵאַשְׁרִים אֲנַחְנוּ וְעַתָּה

[H6258](#)

ve·'at·tah

ja nyt

[H587](#)

'a·nach·nu

me

[H833](#)

me·'ash·she·rim

kutsumme onnellisiksi ylpeitä

[H2086](#)

ze·dim;

[H1571](#)

gam-

jotka myös menestyvät

[H1129](#)

niv·nu

וַיַּמְלִטוּ: אֱלֹהִים בְּחַנוּ גַם רָשָׁעַה עֲשִׂי

[H6213](#)

'o·sei

ja tekevät

[H7564](#)

rish·'ah,

pahaa

[H1571](#)

gam

lisäksi

[H974](#)

ba·cha·nu

kiusaavat

[H430](#)

E·LO·HIM

ELOHIM Jumalaa ja pääsevät pakoon

[H4422](#)

vai·jim·ma·le·tu.

15 ja nyt me kutsumme onnellisiksi ylpeitä jotka myös menestyvät ja tekevät pahaa lisäksi kiusaavat ELOHIM Jumalaa ja pääsevät pakoon

¹⁶ רְעִהוּ אֶת־אִישׁ יְהוָה: יִרְאִי נְדַבְּרוּ אֲז

[H227](#)

'az

silloin puhuvat ne

[H1696](#)

nid·be·ru

ne

[H3372](#)

jir·'ei

jotka pelkäävät JAHWEH HERRAA kukin

[H3068](#)

JAH·WEH

[H376](#)

'ish

kukin

[H853](#)

'et-

ET

[H7453](#)

re·'e·hu;

toiselleen

זְכָרוֹן סֵפֶר וַיִּכְתֹּב וַיִּשְׁמַע יְהוָה וַיִּקְשֹׁב

[H7181](#)

vai·jak·shev

kuunteli

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA ja kuuli

[H8085](#)

vai·jish·ma',

ja kirjoitetaan niille kirja

[H3789](#)

vai·jik·ka·tev

niille kirja

[H5612](#)

se·fer

muistoksi

[H2146](#)

zik·ka·ron

muistoksi

שְׁמוֹ: וּלְחֹשֶׁבִי יְהוָה לִירְאִי לְפָנָיו

[H6440](#)

le·fa·nav

Hänen kasvojensa edessä

[H3372](#)

le·jir·'ei

jotka pelkäävät

[H3068](#)

JAH·WEH,

ja kunnioittavat

[H2803](#)

u·le·cho·she·vei

Hänen nimeään

[H8034](#)

she·mo.

16 silloin puhuvat ne jotka pelkäävät JAHWEH HERRAA kukin ET toiselleen kuunteli JAHWEH HERRA ja kuuli ja kirjoitetaan niille kirja muistoksi Hänen kasvojensa edessä jotka pelkäävät JAHWEH HERRAA ja kunnioittavat Hänen nimeään

¹⁷ אֲשֶׁר לַיּוֹם צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר לִי וְהָיוּ

[H1961](#)

ve'-ha·ju

ja he ovat

[H0](#)

li,

[H559](#)

'a·mar

sanoo

[H3068](#)

JAH·WEH

JAHWEH HERRA

[H6635](#)

TZE·VA·'OT,

TZEVAOT Sotajoukkojen päivänä

[H3117](#)

lai·jom

päivänä

[H834](#)

'a·sher

jonka

כְּאֲשֶׁר עָלֵיהֶם וְחַמְלָתִי סִגְלָה עֲשֵׂה אֲנִי

[H589](#)

'a·ni

minä

[H6213](#)

'o·seh

teen

[H5459](#)

se·gul·lah;

minun jalokiveni ja säälin

[H2550](#)

ve'·cha·mal·ti

säälin

[H5921](#)

'a·lei·hem,

heitä

[H834](#)

ka·'a·sher

niinkuin

אֲתוֹ: הָעֶבֶד בְּנוֹ עַל־אִישׁ יַחְמַל

[H2550](#)

jach·mol

säälii

[H376](#)

'ish,

mies

[H5921](#)

'al-

[H1121](#)

be'·no

poikaansa joka palvelee

[H5647](#)

ha·'o·ved

palvelee

[H853](#)

o·to.

häntä

17 ja he ovat minun sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen päivänä jonka minä teen minun jalokiveni ja säälin heitä niinkuin säälii mies poikaansa joka palvelee häntä

¹⁸ בֵּין לְרָשָׁע צְדִיק בֵּין וְרֵאִיתָם וְשַׁבְתָּם

[H7725](#)

ve'-shav·tem

silloin palaatte

[H7200](#)

u·re·'i·tem,

ja näette

[H996](#)

be'in

eron

[H6662](#)

tzad·dik

vanhurskaan ja pahan

[H7563](#)

le·ra·sha';

erona

[H996](#)

be'in

eron

ס עֶבְדוֹ: לֹא לְאֲשֶׁר אֱלֹהִים עֶבֶד

[H5647](#)

'o·ved

sen joka palvelee

[H430](#)

E·LO·HIM,

ELOHIM Jumalaa ja sen joka

[H834](#)

la·'a·sher

sen joka

[H3808](#)

lo

ei

[H5647](#)

a·va·do.

Häntä palvele

sa·mek

18 silloin palaatte ja näette eron vanhurskaan ja pahan eron sen joka palvelee ELOHIM Jumalaa ja sen joka ei Häntä palvele samek

Malakia 4 (Malachi 4)

כָּל־וְהָיוּ כִּתְנוּר בַּעַר בָּא הַיּוֹם הַנֶּה כִּי־¹

[H3588](#)

ki-sillä

[H2009](#)

hin·neh katso

[H3117](#)

haj·jom päivä

[H935](#)

ba, tulee

[H1197](#)

bo·er joka polttaa

[H8574](#)

kat·tan·nur; kuin uuni

[H1961](#)

ve·ha·ju ja ovat

[H3605](#)

chol kaikki

הַיּוֹם אַתֶּם וְלֹהֵט קֶשׁ רְשָׁעָה עֲשֵׂה וְכֹל־זָדִים

[H2086](#)

ze·dim ylpeät

[H3605](#)

ve·chol ja kaikki

[H6213](#)

'o·seh jotka tekevät

[H7564](#)

rish·'ah pahaa

[H7179](#)

kash, olkia

[H3857](#)

ve·li·hat ja polttaa

[H853](#)

'o·tam-heidät

[H3117](#)

haj·jom päivä

לֹא־אֲשֶׁר צָבֹאות יְהוָה אָמַר הַבָּא

[H935](#)

hab·ba, joka saavuttaa

[H559](#)

'a·mar sanoo

[H3069](#)

JAH·WEH JAHWEH HERRA

[H6635](#)

TZE·VA·'OT, TZEVAOT

[H834](#)

'a·sher Sotajoukkojen jona

[H3808](#)

lo-ei ei

וְעֵנָף: שָׂרֵשׁ לָהֶם יַעֲזֹב

[H5800](#)

ja·a·zo jää

[H1992](#)

la·hem heistä

[H8328](#)

sho·resh juurta

[H6057](#)

ve·'a·naf. eikä oksaa

1 sillä katso päivä tulee joka polttaa kuin uuni ja ovat kaikki ylpeät ja kaikki jotka tekevät pahaa olkia ja polttaa heidät päivä joka saavuttaa heidät sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen jona ei jää heistä juurta eikä oksaa

צְדָקָה שְׁמֶשׁ שָׁמִי יִרְאִי לָכֶם וְזָרְחָה²

[H2224](#)

ve·za·re·chah nousee

[H0](#)

la·chem teille

[H3373](#)

jir·ei jotka pelkääte

[H8034](#)

she·mi nimeäni

[H8121](#)

she·mesh aurinko

[H6666](#)

tze·da·kah, vanhurskauden

כְּעֵגְלֵי וּפְשָׁתֵם וַיִּצְאֶתֶם בְּכַנְפֵיהָ וּמַרְפֵּא

[H4832](#)

u·mar·pe parantuminen

[H3671](#)

bich·na·fei·ha; sen säteissä

[H3318](#)

vi·tza·tem te lähdette

[H6335](#)

u·fish·tem ja hypitte

[H5695](#)

ke·eg·lei kuin syöttövasikat

מַרְבֵּק:

[H4770](#)

mar·bek. laitumella

2 nousee teille jotka pelkääte nimeäni aurinko vanhurskauden parantuminen sen säteissä te lähdette ja hypitte kuin syöttövasikat laitumella

³ כַּפּוֹת תַּחַת אֶפֶר יְהִיוּ כִּי־ רְשָׁעִים וְעֹסוֹתֵם

[H6072](#)

ve-'as-so-tem
te tallaatte

[H7563](#)

re-sha-'im,
jumalattomat

[H3588](#)

ki-
sillä

[H1961](#)

jih-ju
heistä tulee tuhkaa

[H665](#)

'e-fer,
alla

[H8478](#)

ta-chat
alla

[H3709](#)

kap-pot
pohjien

יְהוָה אָמַר עֲשֵׂה אֲנִי אֲשֶׁר בַּיּוֹם רַגְלֵיכֶם

[H7272](#)

rag-lei-chem;
jalkojenne

[H3117](#)

bai-jom
päivänä

[H834](#)

'a-sher
jonka

[H589](#)

'a-ni
minä

[H6213](#)

'o-seh,
teen

[H559](#)

'a-mar
sanoo

[H3068](#)

JAH-WEH
JAHWEH HERRA

פ צְבֹאוֹת:

[H6635](#)

TZE-VA-'OT.

TZEVAOT Sotajoukkojen

Peh

3 te tallaatte jumalattomat sillä heistä tulee tuhkaa alla pohjien jalkojenne päivänä jonka minä teen sanoo JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen Peh

⁴ אֹתוֹ צִוִּיתִי אֲשֶׁר עֲבָדִי מֹשֶׁה תּוֹרַת זְכָרוֹ

[H2142](#)

zich-ru
muistakaa laki

[H8451](#)

to-rat
laki

[H4872](#)

Mo-sheh
Moshen

[H5650](#)

'av-di;
palvelijani

[H834](#)

'a-sher
jonka

[H6680](#)

tziv-vi-ti
minä säädin

[H853](#)

o-to
hänelle

וּמִשְׁפָּטִים: חֻקִּים יִשְׂרָאֵל כָּל־ עַל־ בְּחֹרֵב

[H2722](#)

ve'-Cho-rev
Chorevilla

[H5921](#)

'al-

[H3605](#)

kol-
koko

[H3478](#)

Is-ra-'el,
Israelille

[H2706](#)

chuk-kim
säädöksi

[H4941](#)

u-mish-pa-tim.
ja oikeuksi

4 muistakaa laki Moshen palvelijani jonka minä säädin hänelle Chorevilla koko Israelille säädöksi ja oikeuksi

⁵ הַנְּבִיא אֱלֵיָה אֵת לְכֶם שְׁלַח אֲנֹכִי הִנֵּה

[H2009](#)

hin-neh
katso

[H595](#)

'a-no-chi
minä

[H7971](#)

sho-le-ach
lähetän

[H0](#)

la-chem,
teille

[H853](#)

'et
ET

[H452](#)

'E-li-jah
Elijan

[H5030](#)

han-na-vi;
profeetan

וְהַנּוֹרָא: הַגָּדוֹל יְהוָה יוֹם בּוֹא לְפָנַי

[H6440](#)

lif-nei,
edellä kasvojeni

[H935](#)

bo

[H3117](#)

jom
päivä

[H3068](#)

JAH-WEH,
JAHWEH HERRAN

[H1419](#)

hag-ga-dol
suuri

[H3372](#)

ve'-han-no-ra.
ja pelättävä

5 katso minä lähetän teille ET Elijan profeetan edellä kasvojeni kun tulee päivä JAHWEH HERRAN suuri ja pelättävä

עַל־בְּנִים וְלֵב בְּנִים עַל־אָבוֹת לֵב־וְהִשִּׁיב⁶

[H7725](#)

ve'·he·shiv

ja hän kääntää

[H3820](#)

lev-

sydämet

[H1](#)

a·vot

isien

[H5921](#)

'al-

puoleen

[H1121](#)

ba·nim,

lasten

[H3820](#)

ve'·lev

ja sydämet

[H1121](#)

ba·nim

lasten

[H5921](#)

'al-

puoleen

חֶרֶם: הָאָרֶץ אֶת־וְהִכִּיתִי אָבוֹא פֶּן־אָבוֹתָם

[H1](#)

a·vo·tam;

isien

[H6435](#)

pen-

etten

[H935](#)

a·vo

minä tulisi

[H5221](#)

ve'·hik·kei·ti

ja löisi

[H853](#)

'et-

ET

[H776](#)

ha'·a·retz

maata

[H2764](#)

che·rem.

kirouksella

6 ja hän kääntää sydämet isien puoleen lasten ja sydämet lasten puoleen isien etten minä tulisi ja löisi ET maata kirouksella